

仏説をめぐる論争

—説一切有部からの大乘・世親批判—

秋 本 勝

はじめに

小乗（上座部仏教）と大乘がその各々の論説を巡って仏説であるか否かについて論争を繰り広げていることは周知のことであるが、その論争の一部を以前、「大乘仏説論」というタイトルの下に、世親作『大乘莊嚴經論』の安慧釈和訳一部を発表したことがある¹⁾。その後もその和訳研究を継続しているが、言うまでもなく、この内容は、大乘は非仏説だとする小乗側からの批判に対して大乘側から大乘こそ仏説であると応答・批判するものである。この仏説・非仏説論争の根底にある種々の問題についての小乗対大乘の論争は多岐にわたるが、その中でも特に小乗の實在論に対する大乘側からの批判は、世親の『俱舍論』やその後の諸文献においても繰り広げられてきた。そこで本稿では、大乘からの批判に対する小乗の實在論擁護の議論の一部を紹介することとしたい²⁾。

世親の小乗實在論批判に対する小乗からの応答と世親批判は、主として、衆賢(サンガバドラ)の『順正理論』と作者不詳の*Abhidharmadīpa* (AD)³⁾の二文献に見られる。前者は漢訳テキストのみ、後者はサンスクリットテキストのみが残存している。また、前者・後者とも、世親の小乗（説一切有部）批判に対して激しい応答・批判を展開している。このうちの後者の一部の和訳をここには提示する。その際、サンスクリットテキストの校訂文も一緒に示しておくこととした。本文献については初めの部分の和訳を既に他所で発表した⁴⁾ので、ここでは、紙面の都合により、その続きを途中まで示すこととする。いずれ、本議論の全体は別途発表する予定である⁵⁾。

テキスト

1. 教証・理証の正当性

atha yad idam uktaṃ dravyasanto ‘tītānāgatādhvasthā dharmā iti tad āgamayuktyanabhidhānād abhidhānamātram | tasmād āgamayuktibhyām upapādyo ‘yam artha ity ata idam pratijñāyate,

sad atitāsamutpannaṃ buddhokter vartamānavat |

dhināṃ sagocaravāc⁶⁾ ca tat sattvaṃ vartamānavat || 305 ||

1. 1. 教証の正当性

uktaṃ hi Bhagavatā, “asti bhikṣavo ‘tītaṃ rūpaṃ no ced atītaṃ rūpaṃ abhaviṣyan nēme sattvā atīte rūpe samarañjyanta⁷⁾ | yasmāt tarhy asty atītaṃ rūpaṃ tasmād ime sattvātīte rūpe samprañjyante” | evam anāgataṃ pratyutpannaṃ⁸⁾ cēti vācyam | vibhaktipratirūpako ‘yaṃ nipāta iti cet | na | vartamāne ‘pi tatprasaṅgāt | kriyāvacanena cōttarapadena pūrvasya kriyāvacanasyāiva padasya sāmānādhikaraṇyāt |

[265] punaś cōktaṃ Bhagavatā, “rūpaṃ anityam atītānāgatam kaḥ punar vādaḥ pratyutpannasya evaṃdarśī śrutavān āryaśrāvako ‘tīte rūpe ‘napekṣo bhavaty anāgataṃ rūpaṃ nābhinandati | pratyutpannasya rūpasya nirvide virāgāya nirodhāya pratipanno bhavati | atītaṃ ced rūpaṃ nābhaviṣyan na śrutavān āryaśrāvako ‘tīte rūpe ‘napekṣo ‘bhaviṣyat, yasmāt tarhy asty atītaṃ rūpaṃ tasmāc churutavān āryaśrāvako ‘tīte rūpe ‘napekṣo bhavati” ti vistaraḥ |

tathōktaṃ, “yac Chāriputra karmābhyatītaṃ kṣīṇaṃ niruddhaṃ vigataṃ vipariṇataṃ tad astīti | tac cet karma Śāriputra nābhiviṣyan nēhāikatīyas taddhetoḥ tatpratyayād apāyadurgativinipātaṃ kāyasya bhedaṃ narakeṣūpapatsyate” iti vistaraḥ |

tadāhitacitta- [266] bhāvanām sandhāyavacanād adoṣa ity cet | na |
uktottaratvāt | uktottaro hy eṣa vādaḥ | kiṃ tilapiḍakavat punar āvartase
| kiñca bhāvanābhāvyamānacittayoḥ svarūpaśaktikriyānupapatteḥ puṣṭ
avāsītatailavat, anyānanyatvādivakṣyamānadoṣac ca |

Paramārthaśūnyatāsūtrād asad iti cet | na | tadarthaparijñānāt | tata
evānāgatādyastitvasiddheś ca |

tatrāitat syāt, paramārthaśūnyatāsūtre bhagavatā [267] viśpaṣṭam
anāgatādināstitvaṃ pradarśitam | tatra hy uktam, “cakṣur utpadya-
mānaṃ na kutaścid āgacchati, nirudhyamānaṃ na kvacit saṃnicayaṃ
gacchati” ti vistaraḥ | atītānāgatasadbhāve cāgatigatidoṣābhiupagamaḥ
prāpnotiti | etac ca na | kutaḥ sūtrārthāparijñānāt | ata evānāga-
tādyastitvasiddheś ca |

sūtrasya tāvad ayam arthaḥ | yad uktam, “cakṣur utpadyamānaṃ na
kutaścid āgacchati nirudhyamānaṃ na kvacit saṃnichayaṃ gacchati” ti
tadvedoktavādaavidhipratiṣedhārthaṃ sām̐khyamatavyudāsārthaṃ ca |

vede hy uktam, “pañcatvam āpadyamānasya cakṣur ādityād āgataṃ
punas tatrāiva prativigacchati |śrotram ākāśam | ghrāṇaṃ pṛthivīm | jihvā
āpaḥ | kayo vāyus | manaḥ salilaṃ somam ity arthaḥ |” tatpratiṣedhārth-
aṃ Bhagavān avocet, “cakṣur utpadyamānaṃ na kutaścid āgacchati” ti
vistaraḥ |

[268] Sām̐khyāḥ khalv apy ācakṣate, “cakṣuṣ pradhānād āgacchati
tatrāiva ca punar vigacchati” ti | tannirāsārthaṃ ca Bhagavān avocet,
“cakṣur utpadyamānaṃ na kutaścid āgacchati |” adeśapradeśasthāḥ khalv
anāgatātītaparamāṇavijñaptisaṃjñitā dharmā iti tadāgamana-
gamanānupapattiḥ |

kas tarhi vākyaārthaḥ, “abhūtvā bhavati⁹⁾ bhūtvā ca prativigacchati”
iti | dvidvidhaṃ hi cakṣur dravyasad eva paramārthasato ‘nyad¹⁰⁾ aprabud-

dham ubhayaṃ | anyat prabuddham upāttakriyaṃ¹¹⁾ | pūrvaṃ taddhetūn
pratītya kriyāṃ upādatte prabudhyata ity arthaḥ | upāttakriyaṃ ca
dvtīyam | tad dhi kriyāṃ ujjhat prativigacchatīty uktam bhavati |

Sāṃkhyamataniṣedhārthaṃ vā | Sāṃkhyānām khalv ekaṃ kāraṇaṃ
nityaṃ svāṃ jātim ajahat tena tena vikāraṃ viśeṣātmanā bhūtvā bhūtvā
'nyenānyena kāryaviśeṣātmanā pariṇamatīti | tat pratiśedhārthaṃ
Bhagavān avocat, cakṣur utpadyamānaṃ na kutaścid āgacchati nirud-
hyamānaṃ na kvacit saṃnichayaṃ gacchati" iti | cakṣur abhūtvā var-
tamāne 'dhvani kṣaṇamātraṃ kriyārūpam ādāya tyaktvā punar adar-
śanaṃ gacchati |

kiñcānyat, ata evānāgatāstītvāsiddheḥ | yad uktam asminn eva sūtre
cakṣur utpadyamānaṃ na kutaścid āgacchati" ity atrāitad ādarśitam | sad
idaṃ cakṣur antaraṅgabahiraṅgakāraṇasāmagrīsanidhānopādhiḥ sa
kriyāṃ upādādānaṃ na kutaścid āgacchati | kutaḥ punas tatsattvam iti
cet | mukhyasattāviṣṭe kartari śānaco vidhānān nirudhyamānavad iti |
tasmād durvihitavetālotthāpanavat¹²⁾ Sautrāntikāiḥ svapakṣopaghātāya
sūtram etad āśrīyate |

evaṃ tāvad āgamāt siddham adhvatrāyāstītvam |

1. 2. 理証の正当性

yuktito 'pi, "dhīnāṃ sagocaravāc"¹³⁾ ca tatsattvaṃ vartamānavat" (305
cd) | tadākārayā khalu buddhyā yasyārthasya svasāmānyalakṣaṇaṃ par-
icchidyate, yaś ca Buddhōktanāmakāyadharmakāyābhyām¹⁴⁾ abhidhyotyate
sa paramā- rthato vidyate | katham vartamānacakṣūrūpādivat |
jñānaññeyābhi- dhānābhidheyasaṃbandhaḥ¹⁵⁾ khalv akṛtaka iti śiṣṭāḥ¹⁶⁾
pratipadyante ||

2. 「非存在を対象とする認識はない」(1. 2.) をめぐって

asadālambanāpi buddhir astīti cet | atrāpadiśyate
nāsadālambanā buddhir āgamād upapattitaḥ | 306ab

2. 1. 教証

āgamas tāvat “cakṣuḥ pratītya rūpaṃ cōtpadyate cakṣurvijñānaṃ
yāvan manaḥ Prattītya dharmāś cōtpadyate manovijñānam | etāvac cāitat
sarvam asti” ity uktaṃ Bhagavatā | tatra manovijñānaṃ traiydhvikā-
saṃskṛtadharmaviśayā[yam]¹⁷⁾, pañcavijñānakāyāḥ pratyutpannapañca-
viśayālambanāḥ | na tu kvacid asadālambanam¹⁸⁾ uktaṃ, nāpi tad astīti
tadviśayabuddhyabhāvaḥ |

tathōktam “yad uta¹⁹⁾ loke nāsti tad ahaṃ drakṣyāmi” iti vistaraḥ |
[270] tathā “trayāṇāṃ sannipātaḥ sparśaḥ | saha-jātā vedanā” iti vista-
raḥ | etenābhīdhānābhīdheyasaṃbandhaḥ pratyuktaḥ | tad evaṃ satī sūtre
‘smin madhyamā pratīpat pradarśitā | yad uta kenacit prakāreṇa śūnyāḥ
saṃ skārāḥ mithyāparikalpītena puruṣālayavijñānābhūtaparikalpādīnā |
kenacid aśūnyāḥ, yad uta svalakṣaṇasāmānyalakṣaṇābhyām iti | yathā
Kātyāyanasūtre²⁰⁾ “lokasamudayaṃ jñātvā yā loke nāsti tā sā na bhavati
| lokanīrodhaṃ jñātvā yā loke ‘sti tā sā na bhavati itīmau dvāv antau
parityajya madhyamayā pratīpadā Tathāgato dharmam deśayati” | na
cāitad dvayam astināstitvākhyam ekādhikaraṇaṃ virodhād upapadyate na
ca niradhiṣṭhānam | nāpi khapuṣpaśūnyādhiṣṭhitam |

2. 2. 理証

2. 2. 1. 「兎の角」 をめぐって

[271] yuktir api | jñānajñeyābhīdhānābhīdheyasaṃbandhasyākṛta-
katvāt | nāsti śaśaviśāṇam²¹⁾ ity asya jñānasyābhīdhānasya cāsadvīśaya-

tvam iti cet | tatra brūmaḥ,

anyāpekṣye ‘tha saṃbandhapraṭiṣedho ‘śvaśṛṅgayoḥ || 306cd ||

yo ‘yaṃ nāsti śaśaviṣāṇādipraṭiṣedho ‘sya tarhi kiṃ praṭiṣedhyam yady
asadālambanā buddhir nāsty abhidhānaṃ vā nirabhidheyam iti atrāpadiś-
yate | anyāpekṣye ‘tha saṃbandhapraṭiṣedhaḥ | kāryakāraṇādis trividhaḥ
saṃbandho ‘tra goviṣāṇādiṣu pūrvadr̥ṣṭaḥ śaśaviṣāṇādiṣu praṭiṣiddhyate |
śaśaśiromātrakākāśadhātusaṃbandhadarśanād²²⁾ yadi śaśaśirasy api²³⁾
viṣāṇam abhaviṣyat²⁴⁾ tadvad evōpalapsyata | na cōpalabyate | tasmāt
saṃbandhāntarāpekṣaṃ śaśaviṣāṇaśabdagaḍumātraṃ nañā saṃbandhy-
antarasam̐bandhabuddhyapekṣeṇāvadyotyate, na tu kiñcid abhidhānam
abhidheyam vā praṭiṣedhyātmanā²⁵⁾ śrīyata iti siddham sarvā buddhiḥ
sadviṣayēti |

etenājātaṃ dhvastaṃ ca goviṣāṇaṃ pratyuktam | gośiromātraṃ²⁶⁾
ākāśadhātuveṣṭitaṃ²⁷⁾ dr̥ṣṭvā²⁸⁾ janiṣyate dhvastaṃ vā goviṣāṇam iti dra-
ṣṭavyam |

2. 2. 2. 第十三処をめぐって

trayodaśāyatanapraṭiṣedhabuddhiviṣayād astitvād asadālambanā bu-
ddhir astīti cet | na | bhagavatāiva vāgvastumātraṃ etad iti nirṇitatvāt |
uktaṃ hi bhagavatā hastatālopage²⁹⁾ sūtre “etāvat sarvaṃ yad uta cakṣū
rūpaṃ ca yāvan mano dharmāmś ca | yaḥ kaścīd etad dvayaṃ pratyā-
khyāyānyad³⁰⁾ dvayaṃ jñeyam abhidheyam vā [272] kalpayet vāgva-
stumātraṃ evāsyā syāt | pṛṣṭo vā na saṃprajānīyād uttare vā saṃmoham
āpadyeta | yathāpi tadaviṣayatvāt |” iti | kiñca asti śaśaviṣāṇābhi-
dhānābhidheyavan nāstyuktir api vāgvastumātraṃ viṣāṇākhyābhidheyā-
rthasaṃbandhavihīnam | etena ṣaṣṭhaḥ skandhaḥ pratyuktaḥ |

2. 2. 3. 五蘊をめぐって

kiñca pañcaskandhaviṣaya viparītajñānapraṭiṣedhāt | alātacakrabuddhi-
 praṭiṣedhavat dvicandrabuddhipraṭiṣedhava ca | uktam hi Bhagavatā “ye
 kacid ātmēti samanupaśyantaḥ samanupaśyanti sarve ta imān eva
 pañopādānaskandhān samanupaśyantaḥ samanupaśyanti” iti skandhaviṣa-
 ye cāiṣā nityātma- dravyabhrāntir ity avadyotyate |

2. 2. 4. 否定辞 (na) をめぐって

kiñca nañāḥ sadasatpraṭiṣedhyaviṣayatvānupatteṣ ca | santam tāvad
 artham na praṭiṣeddhum³¹⁾ samarthaḥ | yadi hi santam artham śaknuyāt
 praṭiṣeddhum na rājāno hastyaśvaṃ bibhṛyur na³²⁾ santi dasyava ity evam
 brūyuh | ity ukte dasyūnām abhāvaḥ³³⁾ syāt | na cāitad asti | athāsantaṃ
 praṭiṣedhayati, tenābhāvapriṣedhād bhava eva syād iti | tasmān naño na
 goviṣāṇādih³⁴⁾ nāpi śaśaviṣāṇādih³⁵⁾ praṭiṣidhyate | kiṃ tarhi | śaśakāśa-
 dhātusaṃbandha- buddhyapekṣeṇa goviṣāṇādidravyāsaṃbandhabuddayo
 ‘vadyotyante | siddhā sadā lambanāiva buddhiḥ | evam anyatrāpi ||

和訳

1. 教証・理証の正当性

また、この過去・未来の位態にある諸存在要素は実在すると言われたことは
 経典と論理とによって説かれていることではないから、ただ [恣意的に] 説い
 ているに過ぎない [という反論があろう]。したがって、経典と論理に沿って
 このことが確立されるべきであるから、以下のことが主張される。

仏説に基づいて、過去・未来のものは、現在のものと同様にして存在する。
 また、認識は [必ず] 対象をもつから、それ (過去・未来のもの) は、現

在のものと同様にして存在する。||305||

1. 1. 教証の正当性

実に、世尊によって、「比丘らよ、過去の物質³⁶⁾はある。もし過去の物質がなかったなら、これら衆生は、過去の物質に執着しなかったであろう。なぜなら、過去の物質があるから、これら衆生は過去の物質に執着するからである。」と説かれている。未来のものと現在のものも同様であると説かれるべきである。「これ(asti)は、[動詞の]活用形に似た不変化詞である」と言うなら、そうではない。現在のものに関してもそうになってしまうからである³⁷⁾。また、先の、動作を表す語(asti)は、後の、動作を表す語(atitam)と同一の文法的関係をもつからである³⁸⁾。

[265] また、世尊によって、「過去・未来の物質は無常である、現在の[物質]についても[無常と言うほかに]何をか言わんや、このように見る声聞の聖弟子は、過去の物質に無関心となり、未来の物質を期待することなく、現在の物質を断念し離貪し滅尽することへと向かうのである。もし過去の物質がなかったなら、声聞の聖弟子は過去の物質に無関心とはならないであろう。過去の物質があるから、声聞の聖弟子は過去の物質に無関心となるのである」云々と説かれた。

同様に、「舍利弗よ、行為は過ぎ去り、衰え、滅び、消え、変化して[もなお]存在する。もしその行為が存在しなかったら、舍利弗よ、この世の或る者がそ[の行為]を因とし、そ[の行為]を縁として、死んで悪趣に堕ちて、身体を離れて地獄に達することはないであろう。」と説かれた。

もし「そ[の行為]によって置かれた心の [266] 薰習を意図(密意)して説かれているから誤りはない」と[反論する]なら、そうではない。すでに答は述べられたからである。実に、この主張に対する答は[上の引用經典等で]述べたのである。あなたは、ゴマ搥り器のように[ぐるぐる回して同じ議論を]繰り返すのか。また、薰習と薰習されている心とは[各々それ]自体の

力による作用があるとは言えないからである。十分に香りの滲み込んだ油と同様に「両者をわけることはできないのである」。また、別のものである・別のものではない等と後で述べるような誤りがあるからである

『勝義空性経』に基づいて「過去・未来のものは」存在しないと言うならば、そうではない。その意味はよく知られているからである。また、そ[の経]に基づいてこそ、未来のもの等が存在することが成立するからである。

これに対して次の「反論」があろう。『勝義空性経』で、世尊によって、[267] 未来のもの等が存在しないことが明らかに示されたのである。なぜなら、そ[の経]で、「眼は生じるときどこからもやって来ない。滅するときどこにも集まっていかない。」云々と説かれているからである[と]。それは違う。なぜか。[世親は] この意味がよくわかっていないからである。また、こ[の経]に基づいてこそ、未来のもの等が存在するからである。

まず、経の意味は以下の通りである。「眼は生じるときどこからもやって来ない。滅するときどこにも集まっていかない」と言われたことは、ヴェーダに説かれた説明の定式を否定するためであり、サーンキヤ派の見解を除外するためである。

実に、ヴェーダには、「生じてくるものは五つ³⁹⁾である。[即ち] 眼は太陽からやって来て、再びそ[の太陽]へ帰る、耳は空へ[帰る]、鼻は地へ[帰る]、舌は水へ[帰る]。身は風へ[帰る]。意はソーマ液へ[帰る]、という意味である。」と説かれている。それを否定するために、世尊は、「眼は生じてくるとき、どこからもやって来ない」云々と説かれたのである。

サーンキヤ派もまさに、「眼は根本原因からやって来て、再びそ[の根本原因]へ帰る」と説いている。それを排除するために世尊は、「眼は生じてくるとき、どこからもやって来ない」云々と説かれたのである。過去のもの・未来のもの・原子・無表と名付けられた存在は、まさに「空間的な占有」場所でないところにあるから、それが「場所から場所へ」来たり行ったりすることはありえないのである。

では、「先に無くて今有り、有り終えて消滅する」という文の意味は何なのか。実に、二種類の眼が実在する。真実（＝勝義）として存在する〔眼〕には二つあり、覚めていないもの⁴⁰⁾と〔それとは〕別の、作用を得て覚めているもののである。前者（覚めていない眼）はその〔眼が覚める〕諸原因に縁って作用を得て覚める、ということである。後者は作用を得たものである。実に、それ（後者）が作用を捨てつつあることが「消滅する」と説かれたのである。

あるいは、サーンキヤ派の〔以下の〕見解を否定するためである。まさに、サーンキヤ派の〔説くところの〕単一の恒常な原因は、〔それ〕自身の固有性を捨てずに、それぞれ特殊な変化を本性として生じ、生じては別々の特殊な結果を本性として変化していく（転変する）と〔の見解である〕。それを否定するために、世尊は、「眼は生じるときどこからもやって来ない。滅するときどこへも集まっていけない」と説かれたのである。眼は先に無くて、現在時に一瞬間のみ作用性を得てのち、捨てて、再び見えなくなるのである。

さらにまた、別の〔見解〕がある。これによってこそ、未来のものが存在することが成立するからである。同じこの経で「眼は生じるときどこからもやって来ない」と説かれたところで以下のことが示されている。存在するこの眼は、主要な〔原因〕や副次的原因の集合が現存するという条件下で、作用を獲得しつつあるのであって、「どこからもやって来ることはない」のである。では、どうしてその〔未来の眼〕は存在するのかと言うなら、〔以下のように答えよう〕。初めから存在している作用主体（眼）に関して〔「生じつつある(utpadyamāna-)」と〕現在分詞の接尾辞（-māna or -āna）が適用されるからである、「消滅しつつある(nirudhyamāna-)」と同様に、と。従って、悪運をもつ悪霊を登場させるように⁴¹⁾、経量部は自説を壊すためにこの経を根拠としている〔に等しい〕。

1. 2. 理証の正当性

論理に基づいても〔過去・未来のものは存在する〕。〔即ち、〕「認識は〔必

ず] 対象をもつから⁴²⁾、それ（過去・未来のもの）は現在のものと同様にして存在する。] [305cd] それ（過去・未来のもの）を形象とする認識によって対象の独自 [相] と一般相とが判別され [るが、その対象と]、ブツダによって説かれた名身（単語の集まり）と法身（教説の集まり）とによって示される [対象と] は真実（=勝義）として存在するのである。[例えば] どのようにしてか。現在の眼と色形（=色）等のように、である。[即ち、眼と色形等のように] 知るものと知られるもの、表示するものと表示されるもの⁴³⁾の関係はまさに作られたものではない（=元から備わっている）と、勝れた者たちは⁴⁴⁾理解する。

2. 「非存在を対象とする認識はない」（1. 2.）をめぐって

存在しないものを対象とする認識もあると言うなら、それに対して [以下の様に] 答えられる。

存在しないものを対象とする認識はない。經典に基づいて、[また、] 証明に基づいて。[306ab]

2. 1. 教証

まず、[以下のように説く] 經典がある。「眼と色形とに依拠して眼識が、乃至、意と観念とに依拠して意識が生じる。この限りのすべてが存在する。」と世尊によって説かれている。そのうち、意識は三時の [因果的存在（=有為）] と因果的存在でない存在要素（=無為法）とを対象とする。五つの知識の集まり（=眼識から身識までの五識身）は現在の五つのもの（=色から触までの五境）を対象とする。[このように説かれてはいる] が、存在しないものを対象とする [認識] はどこにも説かれていない⁴⁵⁾。また、それ（=存在しないもの）はないから、それを対象とする認識もないのである。

同様に [以下の様に] 説かれている。「世間のないものを私は見る [という

ことはありえない]⁴⁶⁾云々と。

同様に [以下の様に説かれている]。「[眼と色と眼識の] 三者の結合が「触」⁴⁷⁾である。受は [触と] 共に生じる。」云々と⁴⁸⁾。これによって、言葉とその表示対象との関係も答えられた [に等しい]。

そこで、以上の様であるとき、この経では中道が示されているのである。つまり、或る在り方では、因果的諸存在は空である。[即ち] 誤って構想された「人・アーラヤ識・その他の虚妄分別等としては [空である]。或る [別の在り方] では空ではない。つまり、独自相・一般相としては [空ではない] と [示されている]。例えば『カーティヤーヤナ経』に、「世間の生起を知って世間になくはないものはない (=すべてはある)、[また、] 世間の消滅を知って世間にあるものはないと、この二つの極端を捨てて中道によって如来は真実 (=法) を示される」[と説かれている]。存在と非存在というこの二つ [の極端] は [互いに] 矛盾するから、同一基体をもつとは言えない。[かといって] 次元が違うわけではない。空華のように空であるという次元のものでもない。

2. 2. 理証

2. 2. 1. 「兎の角」をめぐって

[271] [以下のような] 論理もある。

知るものと知られるもの、表示するものと表示されるものの関係は作られたものではない (=元から備わっている) から、「兎の角はない」というこの知るもの (認識) と表示するもの (言葉) とは存在しないものを対象としていると言うなら、これに対して我々は言う。

また、他の依拠されるべきもの (空界等) に対して、馬と角との関係が否定されるのである。||306cd||

[反論:] [存在しないものは認識の対象でないなら、] 兎の角等に、[存在しないという] この否定がない [ことになるが、その] とき、この [存在しないという否定] にとって否定されるものは何か。もし存在しないものを対象とす

る認識または言葉がないなら、[認識の対象または] 言葉の表示対象はない [ことになる]。こ [の反論] に対して、「他の依拠されるべき (空界等) に対して、[馬と角との] 関係が否定されるのである」と示される。この牛と角等について、[また、] 先に見た兎と角等について、因果 [関係] 等の三種の関係が否定されるのである。なぜなら兎の頭だけと空界との関係を見ているからである。もし兎の頭にも角がこれから生じる⁴⁹⁾ならそのように [角が生じるだろうと] こそ認識されるはずであるが、認識されない。従って、或る [A という] 関係に依拠した「兎の角」という言葉の余計な言い回し⁵⁰⁾のみが否定辞 (na) によって示されるのであるが、[それは] 別の [B という] 関係をもつもの (=空界等) との関係を知ることによって、である。そのようであって、どんな言葉とその表示対象も、否定されるべきもの (=例では「角」) 自体と依存関係にあるのではない⁵¹⁾。よって、すべての認識は存在するものを対象とすることが成立する。

以上のことから、まだ生えていない、または、すでに消失した牛の角 [の場合] は答えられた [に等しい]。[即ち、] 空界によって覆われた牛の頭だけを見て、牛の角はこれから生えるだろう、または、すでに消失したと見るべきである。

2. 2. 2. 第十三処をめぐる

第十三処を [「ない」と] 否定する認識の対象 (=存在しないもの) に基づいて [その認識は] あるから、存在しないものを対象とする認識はあり [反論] するならば、そうではない。他ならぬ世尊によって、これは「言葉 (vāc) に過ぎないもの」であると教示されているからである⁵²⁾。実に、世尊によって『叩手喩経』に、「このすべてとは、つまり眼と色形ないし意と観念である。ある人がこの [眼と色形等の各] 二つを否定して、[第十三処の] 他の二つ [即ち] 認識の対象または言葉の表示対象を構想するとき、この人にとって [それは] 言葉に過ぎないものでこそあろう。問われてもよくわからないであろうし、

あるいは、答えるとき混乱に至るであろう。どのようであれ、それ（＝第十三処）は「[真の] 対象でないからである。」と説かれている。また、「兎の角」という言葉とその表示対象のように、「存在しない」という言い方もある。言葉に過ぎないものは、角と呼ばれる表示対象との結合関係を欠いている。これによって、第六蘊も答えられた「[に等しい]」。

2. 2. 3. 五蘊をめぐって

さらに、五蘊を対象とする転倒した知識（＝五蘊を「我」とする知識）の否定に基づいて「[、存在しないものを対象とする認識はないと言える]」。旋火輪の認識の否定と同様であり、二月の認識の否定と同様である。実に、世尊によって、「誰でも[自身を] 見ながら我（ātman）であると見るが、そのすべての人はこの五取蘊をこそ見ながら[我であると] 見る」と説かれ、「そこには、[五] 蘊という対象について恒常な我たる実在とみる迷乱がある、と示されるのである。

2. 2. 4. 否定辞（na）をめぐって

また、否定辞（na）によって、存在するもの・存在しないものが否定の対象になることは不合理であるから「[、存在しないものを対象とする認識はないと言える]」。まず、存在するものを「[ない]と」否定することはできない。なぜなら、もし存在するものを「[ない]と」否定できるなら、王様は「象・馬を守らないでよい。泥棒はいない」と言うはずである。そのように言うなら、「[いるはずの] 泥棒がいなくなってしまうが、そういうことはない。また、もし存在しないものを否定するなら、それによって非存在を否定するから、[存在ないものが] 存在することになってしまう。従って、否定辞（na）によって牛の角等は「否定され」ないし、兎の角なども否定されない。ではどうか。兎と空界との関係の認識に依拠して、牛の角等の実在とは無関係であるとの認識が示されるのである。[以上から、] 認識は存在するものを対象とすることが

成立した。他所（＝次偈以降）でも同様に〔説かれる〕。

（以上）

註

- 1) 秋本勝・渡辺親文「大乘仏説論—『大乘莊嚴經論』世親・安慧和訳（未完）—」、京都女子大学宗教・文化研究所『研究紀要』19（2006）。
- 2) 本稿をもって、2009年度の宗教・文化研究所に申請した「大乘仏説論に関する研究助成」の成果の一部としたい。
- 3) *Abhidharmadīpa with Vibhāṣāprabhāvṛtti* ed. P.S.Jaini, Kashi Prasad Jayaswal Rederch Institute, Patna, 1977.
- 4) 「Abhidharmadīpa: 「三世実有説」和訳（未完）」、『瓜生津隆真博士退職記念論集 仏教から真宗へ』永田文昌堂（2003）
- 5) ADの本議論の全体訳はすでに、三友健容氏及び那須円照氏により発表されている。両氏の訳と筆者とで理解が異なるところも多い。三友健容『アビダルマディーパの研究』平楽寺書店（2007）；那須円照「Abhidharmadīpa（『アビダルマディーパ』）の時間論<三世実有論>試訳」、『インド学チベット学研究』7/8（2003/2004）。
- 6) AD305c: dhīnām agocaratvac ca.
- 7) ADV（264,4）: samarañjyantaḥ.
- 8) Jainiの修正による。ADV（264,5）: anāgatapratyutpanna.
- 9) この後にdaṇḍaが入っているが不要であろう。
- 10) ADV（268,6）: yad.
- 11) ADV（268,7）: anupāttakriyaṃ. Jainiは“upāttakriyaṃ”の可能性を示唆している。
- 12) ADV（268,19）: durvihitavetāḍoṭthānavat. 三友健容訳 p. 594, n.170 参照（筆者も意味上から“-uttāpana-”が正しいと思う）。
- 13) ADV（268,22）: dhīnām agocaratvāc.
- 14) Jainiの修正による。ADV（268,24）: -kāyābhyāṃ mabhidotyate.
- 15) Jainiの修正による。ADV（268,25）: -saṃbandha.
- 16) Jainiの修正による。ADV（268,26）: śiṣṭāt.
- 17) Jainiの修正による。ADV（269,4）: -viṣayā.
- 18) Jainiの修正による。ADV（269,5）: asālambanam.
- 19) Jainiの修正による。ADV（269,7）: yadvata.
- 20) Jainiの修正による。ADV（270,5）: kātyāyatana-.
- 21) Jainiの修正による。ADV（271,2）: śaśaviṣānam.

- 22) Jainiの修正による。ADV (271,8-9): śaśaṣīro---darśaṇād.
- 23) Jainiの修正による。ADV (271,9): śaśaśīrasyāpi.
- 24) ADV (271,9): viṣṇānama viṣyatをviṣṇānam abhaviṣyatと訂正する。
- 25) Jainiの修正による。ADV (271,11): pratiṣedhyātmanaḥ.
- 26) Jainiの修正による。ADV (271,13): gośirasāmātram.
- 27) Jainiの修正による。ADV (271,13-14): ākāśadhātuveṣṭita.
- 28) Jainiの修正による。ADV (271,14): drṣṭvāḥ.
- 29) Jainiの修正による。ADV (271,14): hastatāḍopame.
- 30) Jainiの修正による。ADV (271,14): pratyākhyāyād.
- 31) Jainiの修正による。ADV (272,10): pratiṣeddhuma.
- 32) Jainiの修正による。ADV (272,11): vibhṛgyur ṇa.
- 33) Jainiの修正による。ADV (272,11): abhāva.
- 34) Jainiの修正による。ADV (272,13): goviṣṇādi.
- 35) Jainiの修正による。ADV (272,13): śaśaḥ.
- 36) “rūpa”は「物質的存在」と訳す方がより良いと思われるが、都合によりここでは「物質」と訳す。
- 37) “asti”が不変化詞であるなら、現在のものも「あった」または「あるだろう」という意味にもなってしまうということ。
- 38) 日本語に訳しにくいのが、おそらく、“atitam” (<ati+√i)は主格で、“asti”は主格に呼応した3人称単数現在形の動詞であり、この二つの語は相互関係にあって、現在のものと全く同様に「過去のものはある(実在する)」という意味を形成している、ということであろう。
- 39) 地水火風空の5つを指すのであろうか。267, n. 3には参考として、*Bṛhadāraṇya-kopaniṣad*, III.2.3の文が挙げられている。Yājñavalkyēti hovāca yatrāsya puruṣasya mṛtasyāgniṃ vāg apy eti vātaṃ prāṇaś cakṣur ādityaṃ manaś candraṃ diśaḥ śrotraṃ pṛthivīm śarīram ākāśam ātmā...nidhiyate... (...この死者の言葉も火へ行く。息は風へ、眼は太陽へ、意は月へ、耳は方角へ、身は地へ、我(アートマン)は空へ...帰する。)
- 40) ADV (268,6): yad aprabuddhamの“yad”は“nyad”であろう(後の“anyat”と呼応)。
- 41) 三友健容訳 p. 594, n.170参照。
- 42) ADV (268,22): dhinām agocaratvācを“dhinām sagocaratvāc”と訂正する。
- 43) 以下、認識と認識の対象(jñānajñeya)、言葉とその表示対象(abhidhānābhidheya)と訳すこともある。後者は言葉に限らない(身体による表示等もある)かもしれないが、便宜上そう訳す。

- 44) ADV (25-26): śiṣṭāt. Jainiは“śiṣṭāḥ”と修正。
- 45) ここは、「存在しない対象はどこにも説かれていない」と読めるかもしれない。
- 46) 何らかの理由で、AKBh (300,13): ...(drakṣyāmi vā) nēdaṃ sthānaṃ vidyate の句が省かれているように思われる。そうでなければ、ここは有部の教証とはならず、奇妙である。
- 47) 触 (sparśa) は、大地法に分類される心所 (caitta) の一つである。cf. AK,II,24. AKBh (54,21): sparśa indriyaviṣayavijñānasannipātajā spr̥ṣṭiḥ (「触とは感官(根)と対象(境)と認識(識)の結合から生じる[三者の]接触である。」)。
- 48) 中部18経 (吉元信行『アビダルマ思想』法蔵館 (1982) p.150参照)。
- 49) ADV (271,9): viṣānāma viṣyat va viṣānam abhaviṣyatと訂正した。
- 50) “śabdagaḍu”は直訳すると「言葉の瘤」。
- 51) 兎の角という言葉によって表されるのは兎の頭と空界との関係だけであって、存在しない角は認識の対象にはならないということであろう。
- 52) AKBh (300,7-8): atha trayodaśam āyatanaṃ nastiti asya vijñānasya kim ālambanam | etad eva nāmālambanam. cf. SA (475,15-16)。

<キーワード>

仏説 小乗 大乘 存在論 三世実有